



## **Важная информация о содержании свинца в жилищной водопроводно-канализационной системе и питьевой воде Простые шаги по снижению воздействия свинца**

### **ЧТО НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ**

Источники питьевой воды Портленда соответствуют всем локальным и федеральным стандартам или превышают их. К счастью, свинец обнаруживается в нашей воде крайне редко. Но, несмотря на это, в воде некоторых домов всё же может быть повышенное содержание свинца из-за использования определённых материалов водопроводных конструкций.

### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СОДЕРЖАНИИ СВИНЦА В ПИТЬЕВОЙ ВОДЕ**

Управление водоснабжением г. Портленда обнаружило повышенные уровни содержания свинца в питьевой воде в некоторых жилых домах/зданиях. Свинец может вызывать серьёзные проблемы со здоровьем, особенно у беременных женщин и детей. Просим внимательно ознакомиться с данной информацией, чтобы знать, какие меры по снижению свинца в питьевой воде вы можете предпринять.

### **ВЛИЯНИЕ СВИНЦА НА ЗДОРОВЬЕ**

Свинец, попадающий в организм в больших количествах с питьевой водой или из других источников, может вызывать серьёзные проблемы со здоровьем. Он может привести к поражению головного мозга и почек, а также влиять на выработку красных кровяных телец, которые доставляют кислород в органы тела. Наиболее высокому риску воздействия свинца подвержены младенцы, дети и беременные женщины. Учёные установили связь между последствиями воздействия свинца на головной мозг и пониженным коэффициентом интеллектуального развития у детей. На взрослых с заболеваниями почек и повышенным кровяным давлением, даже низкие уровни содержания свинца могут влиять сильнее, чем на здоровых взрослых. Свинец скапливается в костной ткани и может выделяться на более поздних стадиях жизни. Во время беременности ребёнок получает свинец из костной ткани матери, что может влиять на формирование мозга.

### **ИСТОЧНИКИ СВИНЦА**

Свинец - это распространенный элемент, регулярно встречающийся в окружающей среде. В то время, как свинец редко встречается в воде из пресных источников, которые мы используем, и нам неизвестно о линиях проникновения свинца в системы водоснабжения, свинец можно обнаружить в некоторых жилых домах. В жилых домах в Портленде свинец попадает в питьевую воду в результате коррозии (изнашивания) водопроводно-канализационных материалов, содержащих свинец. К этим материалам относятся спайки на свинцовой основе, применяемые для соединения деталей из латуни и смесителей с трубами из меди, которые часто использовались в домах, построенных между 1970 и 1985 гг. Свинец в водопроводно-канализационной системе жилых домов может растворяться в питьевую воду в случае, если вода застаивалась в трубах в

течение нескольких часов, например, в ночное время или после работы или учебы.

В Портленде наиболее распространённые источники воздействия свинца - это краска на свинцовой основе, домашняя пыль, почва и водопроводно-канализационные материалы. Свинец можно найти и в других предметах домашнего обихода: игрушках, косметике и керамике.

## **ПРОСТЫЕ ШАГИ ПО СНИЖЕНИЮ ВОЗДЕЙСТВИЯ СВИНЦА ИЗ ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ:**

1. Включите воду, чтобы промыть свинец струёй воды. Если водой не пользовались в течение несколько часов, прежде, чем пить или готовить, пропустите воду из каждого крана от 30 секунд до 2-х минут, или пока вода не станет холодной.
2. Для приготовления пищи и детских молочных смесей пользуйтесь свежей холодной водой. Не используйте для приготовления пищи и не пейте горячую воду из-под крана; свинец легче растворяется в горячей воде. Не пользуйтесь горячей водой из-под крана для приготовления детской молочной смеси.
3. Не кипятите воду, чтобы избавиться от свинца. Кипяченая вода не снижает содержание свинца.
4. Рассмотрите возможность использования фильтра. Проверьте, снижает ли он содержание свинца. Не все фильтры могут это сделать. В целях сохранения качества воды не забывайте следить и заменять фильтрующие устройства в соответствии с инструкциями производителя. Обращайтесь в NSF International по телефону 800- NSF-8010 или по веб- сайту: [www.NSF.org](http://www.NSF.org) за получением информации о нормативных характеристиках фильтров по очистке воды.
5. Проверьте ребёнка на наличие свинца в организме. Обратитесь к врачу или позвоните на Линию свинца (LeadLine), чтобы узнать, как проверить ребёнка на наличие свинца в организме. Анализ крови по проверке уровня свинца в организме - единственный способ узнать, подвергается ли ребенок воздействию свинца.
6. Проверьте воду на наличие свинца. Обращайтесь на Линию свинца (LeadLine): [www.leadline.org](http://www.leadline.org) или по тел: (503)688-4000, чтобы узнать, как получить бесплатное тестирование воды на наличие свинца.
7. Регулярно прочищайте аэратор водопроводного крана. Частицы, содержащие свинец от спайки или водопроводно-канализационной системы жилого дома, могут застревать в аэраторе водопроводного крана.



Регулярная очистка каждые несколько месяцев удалит частицы и снизит воздействие свинца.

8. Рассмотрите возможность приобретения арматуры с низким содержанием свинца. С 2014 года все трубы, соединения и арматура должны содержать менее 0,25% свинца. При покупке новой арматуры потребителям следует искать ту, что содержит самое низкое количество свинца.

## ЗАЩИТА ЗДОРОВЬЯ НАСЕЛЕНИЯ

Портландское управление водоснабжением:

- **Снижает** коррозию свинца в водопроводно-канализационной системе путем увеличения кислотности воды. Данная корректировка кислотности снизила содержание свинца в водопроводной воде более, чем наполовину. Чтобы снизить уровень содержания свинца еще больше, в Портленде разрабатываются меры для усовершенствования действий, направленных на отслеживание и борьбу с коррозией. Эти улучшения будут введены не позднее весны 2022 года.
- **Удаляет** известные источники попадания свинца из системы. Все известные сервисные соединители (гибкие соединения) были удалены из системы к 1998 г.
- **Замена** громоздких счетчиков, содержащих свинец, которые установлены у населения, находящегося в группах риска. Более 10 лет все замененные счетчики не содержат свинца.

## РЕСУРСЫ ПО СНИЖЕНИЮ ВОЗДЕЙСТВИЯ СВИНЦА

Помимо программы снижения негативного воздействия свинца, попадающего в организм из питьевой воды, Управление водоснабжения Портленда через информационную службу **LeadLine** поддерживает программы, направленные на снижение воздействия свинца из других источников:

- Семинары по профилактике отравления свинцом;
- Программы по снижению аварийных ситуаций в соответствующих жилых домах;
- Бесплатные анализы крови на наличие свинца у детей;
- Бесплатные наборы по тестированию воды на наличие свинца для своих потребителей.

Контакты **LeadLine**: [www.leadline.org](http://www.leadline.org) или **503-988-4000**.

Если у вас остались вопросы, позвоните нам по телефону **503-823-7525** или зайдите на наш сайт [www.portlandoregon.gov/water](http://www.portlandoregon.gov/water). Для получения более подробной информации о снижении уровня содержания свинца в воде вашего дома или другого здания и о негативных последствиях воздействия свинца для здоровья, посетите сайт EPA (Ведомства по охране окружающей среды США) [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead) или задайте эти вопросы вашему лечащему врачу.



Важная информация о наличии свинца в доме  
Водопроводно-канализационная система и питьевая вода  
русский язык

Управление водоснабжением г. Портленда  
1120 SW Fifth Avenue, Room 600  
Portland, OR 97204

Amanda Fritz, уполномоченный представитель  
Michael Stuhr, инженер по ГСМ, директор

Обращайтесь к нам, если вы нуждаетесь в устном или письменном переводе или в услугах для людей с ограниченными возможностями.

Más información · Дополнительная информация · Thêm thông tin · 欲了解更多信息 ·

Mai multe informații · Macluumaad dheeri ah · Подробиці · Tichikin Poraus · अधिक

सूचना

[www.portlandoregon.gov/water/leadbrochure](http://www.portlandoregon.gov/water/leadbrochure)

Линия водоснабжения Управления водоснабжением г. Портленда: 503-823-7525

Обслуживание клиентов: 503-823-7770

служба коммутируемых сообщений: 711